

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

1. **SAMARA STATE TECHNICAL UNIVERSITY (SAMARA POLYTECH, SSTU), Russia**
Represented by Prof. Dmitry Bykov, Rector

And

2. **SAMARKAND STATE UNIVERSITY (SamSU), Uzbekistan**
Represented by Prof. R.I. Khalmuradov, Rector

WHEREAS: Parties wish to establish mutual contribution to the academic education and development of both parties;

Parties agree as follows:

Art. 1.

Cooperation between parties shall be carried out, subject to availability of funds, the approval of both parties and on the basis reciprocity, through such activities or programmes as:

1. Exchange of students and staff;
2. Joint research activities;
3. Participation in seminars and academic meetings;
4. Exchange of academic information and materials;
5. Publication activities of mutual interests.

Art. 2.

The cooperation described above will in every case be dependent upon the availability of necessary funds, either from within both parties or from external sources. Both parties, separately or jointly, will try to allocate sources.

Art. 3.

The areas of cooperation include, subject to mutual consent, any programme offered by either party and considered desirable and having potential to contribute to the mission and effectiveness of either party and/or contribute to fostering the cooperative relationship between parties.

Art. 4.

The terms and necessary budget for each programme and activity will be described in the Working and Financial Programmes which will be prepared subsequent to this Memorandum of Understanding and signed by both parties prior to the initiation of a cooperative programme or activity. Each programme and activity will be negotiated on an annual basis. Each party will designate a contact person who will be responsible for the implementation of the Programmes.



Art. 4.1.

Concerning an exchange programme and collaborative research, the following topics will be arranged with mutual consent:

- requirements concerning admittance of students;
- number and duration of the exchanges;
- aim of the exchange or the collaborative research;
- facilities offered by each party.

Art. 5.

The present Memorandum of Understanding is signed for 5 years (five years), starting from the date of its signature by both parties, and is renewable by tacit agreement for equal periods. Either party may terminate this Memorandum of Understanding by means of a certified (registered) letter received by the other party six months prior to the end of any calendar year.

Art. 6.

In the event that one or several items of this agreement is deemed inapplicable due to certain prevailing judicial decisions or legislative acts, the parties will look for alternative agreements on this or these litigious points. However, all other applicable items of this agreement will remain in force, but only for the continuation of the current year.

Art. 7.

The present Memorandum of Understanding is written in the English language in two (2) identical copies, each copy will be signed by the representatives of the parties and legalised with an official stamp.

POSTAL ADDRESS DETAILS AND SIGNATURES:

Samarkand State University
140104, Samarkand
15, University blv.,
rector@samdu.uz
998(66)239-15-23

Samara State Technical University
443100, Molodogvardeiskaya Ul., 244
Samara, Russia
rector@samgtu.ru
8(846)278-43-11

Prof. R.I. Khalmuradov
Rector

Prof. Dmitry Bykov
Rector



ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ
в области образования, научных исследований и академических
обменов
между
ФГБОУ ВО «Самарский государственный технический университет»
и
«Самаркандским государственным университетом»

В целях развития дальнейшего укрепления сотрудничества, повышения качества образования и эффективности научных исследований Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Самарский государственный технический университет» (далее – СамГТУ) в лице ректора Проф. Д.Е. Быкова, действующего на основании Устава, и «Самаркандский государственный университет» в лице ректора Проф. Р.И. Халмурадова, действующего на основании Устава, далее именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор о сотрудничестве:

Статья 1: Направления сотрудничества:

1.1. Совместная научно-исследовательская и образовательная деятельность.

1.2. Визиты и академические обмены в целях проведения научных исследований, обучения и повышения квалификации сотрудников.

1.3. Визиты и обмены студентами и аспирантами для учебы и проведения научных исследований.

1.4. Обмен информацией, включая обмен библиотечными материалами и научными публикациями.

Статья 2: Научные исследования и образование

2.1. Стороны будут разрабатывать и выполнять совместные исследовательские проекты в областях, представляющих взаимный интерес.

2.2. Стороны будут разрабатывать совместные образовательные программы двойных и двух дипломов.

2.3. Стороны будут организовывать совместные научные и технические конференции, симпозиумы, выставки и семинары.

2.4. Каждая Сторона будет выражать готовность (при получении запроса другой Стороны) к участию в совместном руководстве исследовательскими работами аспирантов. Решение о назначении со-руководителей будет приниматься в соответствии с действующими инструкциями.

Статья 3: Академические обмены

3.1. Стороны будут обмениваться визитами представителей научной администрации в руководстве университетов и их факультетов/кафедр с целью обмена информацией и опытом в области управления высшим образованием и

научных исследований для достижения соглашений об условиях проведения совместных исследований.

3.2. Стороны будут обмениваться визитами профессорско-преподавательского персонала для обмена опытом и результатами научных исследований, а также для чтения лекций и участия в конференциях, симпозиумах, семинарах и других научных мероприятиях.

3.3. Стороны будут обмениваться студентами всех уровней подготовки для обучения, приобретения научной квалификации, участия в спортивной и культурной жизни.

Статья 4: Научные публикации и обмен литературой и научными документами

4.1. Стороны будут обмениваться литературой, публикациями и периодикой, издаваемой каждым университетом.

4.2. Стороны будут обмениваться программами курсов, учебными планами, правилами и научной информацией в областях, предусмотренных дополнительными соглашениями к данному Договору.

4.3. Стороны будут поощрять публикации научно-исследовательских статей, издаваемых в каждом из университетов, в периодических изданиях и научных обзорах другого университета.

Статья 5: Финансовые условия

5.1. Подписывая данный Договор, Стороны не берут на себя никаких финансовых обязательств. Финансовые условия каждой программы будут обсуждаться дополнительно и оформляться в виде отдельных Договоров или Соглашений.

5.2. Финансовые условия и обязательства Сторон будут уточняться Сторонами ежегодно с учетом экономической ситуации и оговариваться в дополнительных Договорах или Соглашениях.

Статья 6: Поддержка обменов

6.1. Стороны будут оказывать поддержку участникам рабочих программ в соответствии с их эффективностью. Поддержка будет оказываться путем предоставления информации и оборудования, необходимых для сотрудничества, наряду с решением прочих организационных проблем.

Статья 7: Признание и утверждение

7.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания должностными лицами обоих университетов. Он остается в силе в течение пяти лет и автоматически продлевается на равнозначный период, если любая из Сторон не уведомит другую Сторону в письменном виде о своем намерении прекратить действие Договора.

7.2. Настоящий Договор может быть расторгнут на основе формального письменного уведомления от одной или обеих Сторон за 6 месяцев до расторжения.

7.3. В случае расторжения настоящего Договора обе Стороны гарантируют завершение проектов и программ сотрудничества, действующих на момент расторжения Договора.

7.4. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах на русском языке, каждый из которых имеет равную силу.

7.5. Стороны могут дополнять Договор по согласованию сторон путем официальной переписки.

СамГУ

140104, г. Самарканд
Университетский бульвар, 15,
тел. 998(66) 239-15-23
E-mail: rector@samdu.uz

ФГБОУ ВО «СамГТУ»

443100, г. Самара,
ул. Молодогвардейская, 244,
тел. 8(846) 278-43-11
E-mail: rector@samgtu.ru

Ректор СамГУ



Проф. Р.И. Халмурадов

« » _____ 2021 г.

Ректор СамГТУ



Проф. А.В. Брюков

« » _____ 2021 г.

20.01.2022